

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
инклюзивного высшего образования
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра восточных языков

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по организации образовательной
деятельности
Ковалева М.А. 
«28» августа 2018г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

образовательная программа специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
Б1. В.ДВ.04.01 Вариативная часть. Дисциплины по выбору

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника

Специалист

Форма обучения очная

Курс 5 семестр 9

Москва
2018

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1290 от 17 октября 2016 г. Зарегистрирован в Минюст России от 03 ноября 2016 г. N 44245

к.и.н., профессор кафедры восточных языков МГГЭУ
место работы, занимаемая должность

 подпись Гениш Э. Ф.И.О. 27 августа 2018 г. Дата

Рецензент: к.ф.н., доцент кафедры восточных языков МГГЭУ
место работы, занимаемая должность

 подпись Букулова М.Г. Ф.И.О. 27 августа 2018 г. Дата


Рабочая программа утверждена на заседании кафедры восточных языков

(протокол № 1 от «27» августа 2018 г.)

Заведующий кафедрой  подпись Гениш Э. Ф.И.О. 27.08.18 г. Дата


СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебного отдела

«28» августа 2018 г.  (подпись) Дмитриева И.Г. (Ф.И.О.)


СОГЛАСОВАНО

Декан
факультета

«28» августа 2018 г.  (подпись) Богатырева С.Н. (Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Заведующий
библиотекой

«28» августа 2018 г.  (подпись) Ахтырская В.А. (Ф.И.О.)

Рассмотрено
и
одоблено
учебно-методическим
советом МГГЭУ
Пр. № 8 «31» 08 2018 г.

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе, требования к уровню освоения содержания дисциплины

1.1. Цели и задачи изучения дисциплины

Цель курса «Лингвостилистический анализ текста» заключается в том, чтобы дать студентам как теоретические, так и практические знания о предмете лингвостилистики, о стилистической структуре языка, о его функциональных стилях и выразительных средствах.

Задачи учебной дисциплины «Лингвостилистический анализ текста»:

- научить студентов выделять основные категории текста;
- научить отличать лингвистическое исследование текста от литературоведческого и других видов анализа текста;
- научить выделять языковые единицы, которые в наибольшей степени связаны с лингвистическим исследованием текста;
- научиться определять сильные позиции текста;
- овладеть разными видами анализа текста;
- сформировать представление о стилистических ресурсах турецкого языка;
- научить соблюдению стилистических норм в речи и сознательному отбору лингвостилистических средств для полноценной и эффективной передачи соответствующей информации;
- приобретение знаний о функционировании стилистически дифференцированной лексики, выразительных средств, разнообразии функциональных стилей турецкого языка;
- развитие социолингвистической восприимчивости к оттенкам использования языковых средств в устной и письменной речи, территориальным и социальным диалектам турецкого языка.

1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

В результате изучения дисциплины «Лингвостилистический анализ текста» обучающийся должен **знать**:

- основные понятия, связанные с лингвостилистикой: выразительные средства языка и стилистические приемы;
- принципы стилистической классификации словарного состава, индивидуальный стиль автора;
- основные понятия, связанные со стилистикой текста;
- основные признаки и категории текста;
- виды текстовой информации;
- функциональные стили и жанры текста.

Обучающийся должен **уметь**:

- применять полученные теоретические знания на практике в процессе межкультурной коммуникации;
- работать с научной лингвистической литературой;
- уметь анализировать языковые и лингвостилистические особенности и интерпретировать содержание текста;
- умение анализировать форму исходного текста;

Обучающийся должен **владеть**:

- основными понятиями, относящимися к культуре письменной и разговорной речи;
- навыками практического анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации;
- владение нормами литературного языка.

владеть компетенциями:

Код компетенции	Наименование результата обучения
ПК-1	способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков
ПК-5	способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным
ПК-15	способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний
ПК-16	способностью оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Б1. В.ДВ.04.01 Вариативная часть. Дисциплины по выбору.

Дисциплина «Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)» представляет собой дисциплину вариативной части федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки Перевод и переводоведение (уровень специалитета). Курс «Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)» основывается на предварительном изучении следующих дисциплин: перевод газетно-публицистического текста, перевод научного текста, перевод официально-делового текста, перевод художественного текста, коммерческий перевод, основы реферирования и аннотирования.

2. Содержание дисциплины

2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Семестр – 2, вид отчетности – зачет

№ раздела	Наименование раздела, тема	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Тема №1 Основные понятия и категории лингвостилистики	Лингвистическая стилистика как раздел языкознания. Место стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет, содержание и задачи стилистики. Основные направления стилистических исследований (стилистика ресурсов, функциональная стилистика, практическая стилистика, стилистика текста, сопоставительная стилистика).	Контрольная работа; Групповые и/или индивидуальные творческие задания
2	Тема №2. Текст как объект лингвостилистического анализа	Основные категориальные особенности текста. Основные категориальные (структурно-семантические) особенности текста. Проблема языковой реализации категорий в конкретных текстах. Функционально-смысловые отрезки текста: повествование, описание, рассуждение, диалог, несобственно-прямая речь. Их структурно-композиционные и лексико-грамматиче-	Контрольная работа; Коллоквиум

		ские особенности. Эксплицитное и имплицитное содержание в тексте. Структурно-композиционные особенности текста. Проблема сверхфразовых единств (сложное синтаксическое целое, абзац). Типы абзацев в различных типах текстов. Техника лингвостилистического анализа отрывков художественного текста. Образность художественного текста. Литературоведческий аспект лингвостилистического анализа. Приемы и методы лингвостилистического анализа текста. Основные категориальные особенности текста.	
3	Тема №3. Фонетические стилистические средства	Понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы. Аллитерация. Звукоподражание. Рифма. Ритм. Паралингвистические приемы. Отражение звуковой стороны высказывания на письме.	Контрольная работа; Эссе
4	Тема №4. Лексические стилистические средства	Стилистический прием и контекстуальное значение. Метафора. Метонимия. Ирония. Антономасия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Каламбур. Художественное сравнение. Стилистический перифраз. Эвфемизм. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Стилистические приемы, основанные на смешении слов различной стилистической окраски. Стилистическое использование фразеологических единиц, предложений, аллюзий, цитат. Удельный вес лексических стилистических приемов в различных функциональных стилях. Лингвостилистический анализ данного текста	Контрольная работа; Круглый стол
5	Тема №5. Морфология и словообразование в стилистическом аспекте	Стилистическое использование синонимичных грамматических форм, временных форм глагола, олицетворения, зоонимических метафор, транспозиции отвлеченных существительных. Экспрессивное словообразование и словосложение. Неологизмы и окказионализмы, и их стилистическая функция. Лингвостилистический анализ данного текста	Контрольная работа; Групповые и/или индивидуальные творческие задания
6	Тема №6. Синтаксические стилистические средства	Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазматические конструкции, повторы, стилистическое	Контрольная работа; Групповые и/или индивидуальные творческие

		перечисление, градация, антитеза, ретардация. Асиндетон, полисиндетон, присоединение. Риторический вопрос, литота. Эллипсис, умолчание. Несобственно-прямая речь. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических приемов. Удельный вес различных синтаксических стилистических приемов в различных функциональных стилях. Лингвостилистический анализ данного текста	задания; Эссе
--	--	--	---------------

3. Структура дисциплины

Вид работы	Трудоемкость, часов	
	9 семестр	Всего
Общая трудоемкость	72	72
Аудиторная работа:	36	36
<i>Лекции (Л)</i>	-	-
<i>Практические занятия (ПЗ), в т.ч. зачет</i>	36	36
Самостоятельная работа:	36	36
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	36	36
Подготовка и сдача экзамена	-	-
Вид итогового контроля (указать вид контроля)	зачет	зачет

4. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам
 Разделы дисциплины, изучаемые в 9 семестре

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов			
		Всего	Аудиторная Работа		Внеауд. работа СР
			Л	ПЗ	
1	Тема №1 Основные понятия и категории лингвостилистики	8	-	4	4
2	Тема №2. Текст как объект лингвостилистического анализа	8	-	4	4
3	Тема №3. Фонетические стилистические средства	12	-	6	6
4	Тема №4. Лексические стилистические средства	12	-	6	6
5	Тема №5. Морфология и словообразование в стилистическом аспекте	16	-	8	8
6	Тема №6. Синтаксические стилистические средства	16	-	8	8
	<i>Всего:</i>	72	-	36	36

Примечания: 1) Строка «*Всего*» присутствует только в таблице последнего семестра. В ней отражается общее число часов по видам работ за весь период обучения.

5. Тематический план учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа студентов, курсовая работа (проект)	Объем часов/зачетных единиц	Образовательные технологии	Формируемые компетенции/уровень освоения*	Формы текущего контроля
1	2	3	4	5	6
		72/2			
Тема №1 Основные понятия и категории лингвостилистики	Практические занятия Лингвистическая стилистика как раздел языкознания. Место стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет, содержание и задачи стилистики. Основные направления стилистических исследований (стилистика ресурсов, функциональная стилистика, практическая стилистика, стилистика текста, сопоставительная стилистика).	4	Семинар-диспут	ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	Контрольная работа; Групповые и/или индивидуальные творческие задания
	Самостоятельная работа студента Проработка и повторение лекционного материала и материала учебников, подготовка к практическому занятию.	4		ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	
Тема №2. Текст как объект лингвостилистического анализа	Практические занятия Основные категориальные особенности текста Основные категориальные (структурно-семантические) особенности текста. Проблема языковой реализации категорий в конкретных текстах. Функционально-смысловые отрезки текста: повествование, описание, рассуждение, диалог, несобственно-прямая речь. Их структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности.	4	Семинар-диспут	ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	Контрольная работа; Коллоквиум

	Эксплицитное и имплицитное содержание в тексте. Структурно-композиционные особенности текста. Проблема сверхфразовых единств (сложное синтаксическое целое, абзац). Типы абзацев в различных типах текстов. Техника лингвостилистического анализа отрывков художественного текста. Образность художественного текста. Литературоведческий аспект лингвостилистического анализа. Приемы и методы лингвостилистического анализа текста. Основные категориальные особенности текста.		Семинар-развернутая беседа	ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	
	Самостоятельная работа студента Проработка и повторение лекционного материала и материала учебников, подготовка к практическому занятию.	4		ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	
Тема №3. Фонетические стилистические средства	Практические занятия Понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы. Аллитерация. Звукоподражание. Рифма. Ритм. Паралингвистические приемы. Отражение звуковой стороны высказывания на письме.	6	Семинар-развернутая беседа	ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	Контрольная работа; Эссе
	Самостоятельная работа студента Проработка и повторение лекционного материала и материала учебников, подготовка к практическому занятию.	6		ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	
	Тема №4. Лексические	Практические занятия	6	Семинар-	ПК-1; ПК-5;

стилистические средства	Стилистический прием и контекстуальное значение. Метафора. Метонимия. Ирония. Антономасия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Каламбур. Художественное сравнение. Стилистический перифраз. Эвфемизм. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Стилистические приемы, основанные на смешении слов различной стилистической окраски. Стилистическое использование фразеологических единиц, сентенций, аллюзий, цитат. Удельный вес лексических стилистических приемов в различных функциональных стилях. Лингвостилистический анализ данного текста		дискуссия	ПК-15; ПК-16	работа; Круглый стол
	Самостоятельная работа студента	6		ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	
	Проработка и повторение лекционного материала и материала учебников, подготовка к практическому занятию. Лингвостилистический анализ данного текста				
Тема №5. Морфология и словообразование в стилистическом аспекте	Практические занятия	8	Коллоквиум- собеседовани е	ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	Контрольная работа; Групповые и/или индивидуальн ые творческие задания
	Стилистическое использование синонимичных грамматических форм, временных форм глагола, олицетворения, зоонимических метафор, транспозиции отвлеченных существительных. Экспрессивное словообразование и словосложение. Неологизмы и окказионализмы, и их стилистическая функция. Лингвостилистический анализ данного текста				
	Самостоятельная работа студента	8		ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	
Тема №6. Синтаксические	Практические занятия	8		ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	Контрольная работа;
	Синтаксическая норма и синтаксические				

стилистические средства	стилистические приемы. Стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазматические конструкции, повторы, стилистическое перечисление, градация, антитеза, ретардация. Асиндетон, полисиндетон, присоединение. Риторический вопрос, литота. Эллипсис, умолчание. Несобственно-прямая речь. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических приемов. Удельный вес различных синтаксических стилистических приемов в различных функциональных стилях. Лингвостилистический анализ данного текста		Семинар-дискуссия	ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	Групповые и/или индивидуальные творческие задания; Эссе
	Самостоятельная работа студента Проработка и повторение лекционного материала и материала учебников, подготовка к практическому занятию.	8		ПК-1; ПК-5; ПК-15; ПК-16	
Всего:		72/2			

* В таблице уровень усвоения учебного материала обозначен цифрами:

1. – репродуктивный (освоение знаний, выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством);
2. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач; применение умений в новых условиях);
3. – творческий (самостоятельное проектирование экспериментальной деятельности; оценка и самооценка инновационной деятельности).

6. Образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
	ПР	Семинар-диспут, семинар-дискуссия, семинар-коллоквиум, семинар-развернутая беседа	20
Итого:			20

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

7.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения

Индивидуальный, фронтальный, комбинированные опросы, тематические семинары

На текущем контроле преподаватель опрашивает

7.2. Организация контроля:

(пример)

- Входное тестирование – не предусмотрено
- Текущий контроль – проводится на каждом занятии и представляет собой проверку материала, усвоенных студентами самостоятельно и на занятиях. Текущий контроль не обязательно заканчивается выставлением отметки. В некоторых случаях (как, например, участие в ролевой игре, дискуссии), контроль может осуществляться в форме мониторинга и завершаться исправлением допущенных студентами ошибок и письменными либо устными рекомендациями для совершенствования навыка или развития умения.

- Промежуточная аттестация – зачет

7.3. Вопросы к зачету

1. Лингвостилистика и ее место в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет и основные понятия лингвостилистики.
2. Основные направления стилистических исследований (описательная стилистика, функциональная стилистика, стилистика текста, практическая стилистика, сопоставительная стилистика).
3. Стилистика и языковое значение слова. Структура лексического значения.
4. Принципы стилистической дифференциации словарного состава современного английского языка.
5. Стилистическое использование различных пластов словаря.
6. Выразительные средства и стилистические приемы (фонетические, лексические, синтаксические).
7. Паралингвистические средства. Графой и его типы.
8. Метафора и ее типы.
9. Метафора и художественное сравнение.
10. Эпитет и логическое определение.
11. Стилистическое использование фразеологических единиц, сентенций, аллюзий, цитат.
12. Несобственно-прямая речь.
13. Основные категориальные (структурно-семантические) особенности текста и их реализация в конкретных текстах.

14. Функционально-смысловые отрезки текста (повествование, описание, рассуждение, диалог, несобственно-прямая речь) и их особенности.
15. Структурно-композиционные особенности текста. Проблема сверхфразовых единств (сложное синтаксическое целое, абзац).

7.4. Критерии оценки

Оценки «Зачтено» студент заслуживает при освоении не менее 70% материала дисциплины и при предоставлении в полном объеме выполненной самостоятельной работы.

Оценки «Не зачтено» студент заслуживает при освоении менее 70% материала дисциплины и при непредоставлении в полном объеме выполненной самостоятельной работы.

8. Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины:

№п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Компьютерный класс Аудитория 302	11 компьютеров Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет
2	Лекционная аудитория Аудитория 304	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ

3	Аудитория 511	<p>Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ</p> <p>Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W</p> <p>1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ</p>
4	Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412	<p>Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт. Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.</p>

9. Особенности обучения лиц с ОВЗ

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

10.1. Основная литература

1. Даниленко, В. П. Методы лингвистического анализа: Курс лекций / В.П. Даниленко. - Москва : Флинта: Наука, 2011. - 280 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0985-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/320758>. – Режим доступа: по подписке.
2. Гузев, В. Г. Турецкий язык: Начальный курс : краткий учебный курс / В. Г. Гузев, О. Дениз-Йылмаз, Х. Махмудов-Хаджиоглу, Л. М. Ульмезова. - Санкт-Петербург : КАРО, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-9925-0496-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1049558>. – Режим доступа: по подписке.

10.2. Дополнительная литература

1. Гениш, Эйюп. Грамматика турецкого языка в 3 томах. Т.1. Язык, грамматика, фонетика, слова, имена существительные, имена прилагательные, местоимения, наречия / Гениш, Эйюп. - М.: ЛКИ, 2008. - 232с.: табл. + библ. - ISBN 978-5-382-00497-6: 222.30.
2. Гениш, Эйюп. Грамматика турецкого языка в 3 томах. Т.2. Глаголы, смещение значений или времен. / Гениш, Эйюп. - М.: ЛКИ, 2008. - 352с.: табл. + библ. - ISBN 978-5-382-00499-0: 222.30.
3. Гениш, Эйюп. Грамматика турецкого языка в 3 томах. Т.3. Служебные слова, послеслоги, союзы и частицы, междометия, аффиксы, предложение, правила орфографии, знаки препинания / Гениш, Эйюп. - М.: ЛКИ, 2008. - 208с. - ISBN 978-5-382-00500-3: 318.90.

9.3. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины для организации самостоятельной работы студентов (содержит программного обеспечения и Интернет-ресурсы)

1. Центр изучения турецкого языка и литературы при Анкарском Университетат «Томер». – Код электронного доступа. URL: www.tomer.ankara.edu.tr
2. Образовательный портал Ахмета Каясандыка «Турецкий язык» . – Код электронного доступа. URL: www.turkdili.gen.tr
3. Электронная версия газеты «Акшам» . – Код электронного доступа. URL: www.aksam.com.tr
4. Электронный журнал «Dil Öğretimi» . – Код электронного доступа. URL: www.dilogretimidernegi.org
5. Иностранные языки. – Код электронного доступа. URL: www.languages-study.com/turkce.html
6. Уроки турецкого языка онлайн. – Код электронного доступа. URL: www.turk-rus.narod.ru

7. Курсы турецкого языка TurkishFirst. – Код электронного доступа. URL: www.turkishfirst.ru
8. Центр турецкого языка Диалог. – Код электронного доступа. URL: www.turkrusclub.ru
9. Турецкое лингвистическое общество. – Код электронного доступа. URL: www.tdk.gov.tr
10. Турецкий язык. – Код электронного доступа. URL: www.turetskiy.ru
11. Электронная библиотека «Знаниум»: <https://new.znanium.com>
12. Электронная библиотека «Юрайт»: <https://biblio-online.ru>

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/ п	Номер и дата протокола заседания УМС	Перечень измененных пунктов
1.	30.08.2019, протокол № 8	Обновлен список литературы, список современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, список лицензионного программного обеспечения в п. 9.
2.	31.08.2020, протокол № 1	Обновлен список литературы, список современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, список лицензионного программного обеспечения в п. 9.